

Совет Безопасности

Distr.: General
2 September 2016
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 1 сентября 2016 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к письму Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 25 августа 2016 года имею честь сообщить Вам о том, что члены Совета Безопасности приняли решение направить миссию в Южный Судан и Аддис-Абебу в период со 2 по 5 сентября 2016 года. Члены Совета согласовали круг ведения этой миссии (см. приложение).

Миссию будут возглавлять на совместной основе посол Саманта Пауэр (Соединенные Штаты Америки) и посол Фоде Сек (Сенегал).

После консультаций с членами Совета был согласован следующий состав миссии:

посол Жулиу Элдер Мора **Лукаш** (Ангола)

г-н Шэнь **Бо** (Китай)

г-н Ихаб Мустафа Авад **Мустафа** (Египет)

г-н Алексис **Ламек** (Франция)

посол Ёсифуми **Окамура** (Япония)

г-жа Сити Хаджар **Аднин** (Малайзия)

посол Филлип **Таула** (Новая Зеландия)

г-н Петр **Ильичев** (Российская Федерация)

посол Фоде **Сек** (Сенегал)

посол Хуан Мануэль **Гонсалес де Линарес Палоу** (Испания)

г-н Юрий **Витренко** (Украина)

посол Питер **Уилсон** (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

посол Саманта **Пауэр** (Соединенные Штаты Америки)

посол Луис Омеро **Бермудес Альварес** (Уругвай)

г-н Саель Алексис **Фернандес Ривера** (Венесуэла (Боливарианская Республика))

16-15196 (R) 060916 060916





Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Джерард **ван Бохемен**
Председатель Совета Безопасности

Приложение

Круг ведения миссии Совета Безопасности в Южный Судан и Аддис-Абебу в сентябре 2016 года, которую будут возглавлять на совместной основе Соединенные Штаты Америки и Сенегал

Миссия в Южный Судан в период со 2 по 5 сентября 2016 года

1. Подкрепить положения, содержащиеся в резолюциях 2252 (2015) и 2304 (2016) Совета Безопасности, заявлениях Председателя S/PRST/2016/1 и S/PRST/2016/3 и заявлениях для печати по вопросу о Южном Судане от 4 мая и 1, 9 и 10 июля 2016 года.

2. Подтвердить полную поддержку, которую Совет Безопасности оказывает Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), возглавляемой Специальным представителем Генерального секретаря, в ее усилиях по укреплению мира и безопасности в Южном Судане.

Политический процесс

3. Подчеркнуть, что ситуация в Южном Судане не может быть урегулирована военным путем и что Соглашение об урегулировании конфликта в Республике Южный Судан (Соглашение) является основой для прочного мира, примирения и национального единства в Южном Судане.

4. Выразить обеспокоенность Совета Безопасности состоянием политического процесса и осуществлять взаимодействие с Переходным правительством национального единства и гражданским обществом, включая представителей женских организаций, в целях оказания воздействия на общины в Южном Судане и их мнения относительно следующих шагов.

5. Узнать о предстоящих политических реформах и действиях в областях, охватываемых Соглашением, включая институциональные вопросы, меры обеспечения безопасности, гуманитарную ситуацию, экономическое положение, а также правосудие и подотчетность.

6. Призвать Переходное правительство национального единства к созданию благоприятных условий для работы всех сторон в составе Переходного правительства национального единства, с тем чтобы они взяли на себя подлинные обязательства по обеспечению полного и незамедлительного осуществления Соглашения, в целях содействия скорейшему улучшению положения народа Южного Судана.

7. Настоятельно призвать стороны к осуществлению совместной работы в составе Переходного правительства национального единства в целях урегулирования их разногласий в духе сотрудничества и напомнить политическим лидерам Южного Судана об их ответственности за обеспечение национального единства и примирения, а также предпринять конкретные шаги в направлении государственного строительства.

8. Выразить поддержку усилиям Объединенной комиссии по наблюдению и оценке и региональных организаций в целях содействия урегулированию политического кризиса и кризиса в плане безопасности.

Ситуация в плане безопасности

9. Осуществлять взаимодействие с Переходным правительством национального единства в соответствии с резолюциями 2252 (2015) и 2304 (2016) Совета Безопасности, заявлениями Председателя S/PRST/2016/1 и S/PRST/2016/3 и заявлениями для печати от 4 мая и 1, 9 и 10 июля 2016 года и выразить серьезную озабоченность Совета Безопасности по поводу разгула насилия и систематического ограничения возможности МООНЮС осуществлять свою деятельность в преддверии представления Совету доклада Генерального секретаря о достигнутом прогрессе.

10. Выразить глубокую тревогу Совета Безопасности в связи с ситуацией в плане безопасности, в том числе его обеспокоенность по поводу продолжающегося насилия и его тяжелых гуманитарных последствий, а также выразить обеспокоенность в связи с широким распространением сексуального и гендерного насилия и столкновений на этнической почве по всей стране и призвать к немедленному прекращению боевых действий на всей территории страны.

11. Подчеркнуть настоятельную необходимость прекратить сексуальное и гендерное насилие во всех его формах, с тем чтобы привлечь к ответственности тех, кто виновен в преступлениях, связанных с сексуальным и гендерным насилием, совершенных в ходе недавних столкновений в Джубе и по всей стране в ходе конфликта, и предотвратить новые нападения. Кроме того, настоятельно призвать Народно-освободительную армию Судана и Народно-освободительную армию Судана в оппозиции предпринять конкретные шаги для выполнения в конкретные сроки обязательств, принятых в их соответствующих совместных коммюнике, подписанных с Организацией Объединенных Наций, в соответствии с резолюциями 2106 (2013) и 2252 (2015) Совета Безопасности.

12. Вновь заявить Переходному правительству национального единства о том, что нападения на гражданских лиц и объекты и персонал Организации Объединенных Наций являются неприемлемыми и могут квалифицироваться как военные преступления, обратить особое внимание на важность проведения Переходным правительством национального единства транспарентного расследования таких преступлений и подчеркнуть важность привлечения к ответственности членов вооруженных сил и любых других лиц за их действия.

13. Вновь заявить о своем решительном осуждении всех случаев нарушения и ущемления прав человека и нарушения международного гуманитарного права и обратить особое внимание Переходного правительства национального единства на насущную необходимость привлечения к ответственности виновных в нарушениях и ущемлениях прав человека и нарушениях международного гуманитарного права в Южном Судане, в том числе за продолжающиеся нарушения и ущемления, сообщения о которых поступили после подписания Соглашения в августе 2015 года и после вспышки насилия в Джубе в июле 2016 года, с тем чтобы разорвать сложившийся порочный круг безнаказанности, и призвать правительство Южного Судана сотрудничать с Комиссией по правам человека в Южном Судане, созданной Советом по правам человека.

14. Получить от Переходного правительства национального единства, гражданских лиц, внутренне перемещенных лиц, в том числе находящихся на объектах МООНЮС по защите гражданского населения, и представителей

гражданского общества, в том числе женских организаций, информацию о ситуации на местах и наличии для гражданских лиц возможности безопасно передвигаться в Южном Судане.

15. Выразить серьезную озабоченность в связи с угрозой миру и безопасности в Южном Судане, возникающей в результате незаконной передачи, дестабилизирующего накопления и неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений.

16. Подчеркнуть, что Совет Безопасности в своей резолюции 2290 (2016) выразил свое намерение вводить любые санкции, которые могут потребоваться для реагирования на ситуацию и которые могут включать оружейное эмбарго и внесение в санкционный перечень руководящих лиц, ответственных за осуществление действий и мер, представляющих угрозу для мира, безопасности или стабильности Южного Судана, и далее в своей резолюции 2304 (2016) заявил о своем намерении рассмотреть вопрос о введении соответствующих мер, включая оружейное эмбарго, в случае возникновения препятствий политического или оперативного характера на пути к обеспечению функционирования Региональных сил по защите или препятствий усилиям МООНЮС по осуществлению ее мандата, обусловленных действиями Переходного правительства национального единства.

Мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане

17. Оценить уровень сотрудничества между Переходным правительством национального единства и МООНЮС в ходе выполнения МООНЮС своего мандата по защите гражданского населения, подвергающегося угрозе физического насилия, отслеживанию случаев нарушения и ущемления прав человека и расследованию таких случаев, облегчению условий для доставки гуманитарной помощи и оказанию поддержки в осуществлении Соглашения.

18. Потребовать, чтобы Переходное правительство национального единства соблюдало обязательства, изложенные в соглашении между правительством Южного Судана и Организацией Объединенных Наций о статусе сил, и незамедлительно прекратило препятствовать усилиям МООНЮС по осуществлению ее мандата, в том числе обеспечило беспрепятственную свободу передвижения.

19. Настоятельно призвать Переходное правительство национального единства к сотрудничеству с МООНЮС в ходе развертывания Региональных сил МООНЮС по защите и подчеркнуть необходимость обеспечения Переходным правительством национального единства поддержки, необходимой Региональным силам МООНЮС по защите для выполнения своих задач

20. Заявить о своем намерении провести обзор результатов продолжающихся консультаций между Переходным правительством национального единства и государствами региона, упомянутых в коммюнике второй внеочередной встречи на высшем уровне группы «ИГАД плюс» Межправительственной организации по развитию о положении в Южном Судане от 5 августа 2016 года, и рассмотреть возможные действия, в том числе любые соответствующие обновления мандата Региональных сил по защите, вытекающие из результатов этих консультаций.

21. Оценить способность и готовность МООНЮС выполнить свой мандат по защите гражданского населения, подвергающегося угрозе физического насилия, в том числе гражданских лиц на объектах для защиты гражданского населения, и гуманитарного персонала и обратить особое внимание правительства Южного Судана на то, что главную ответственность за защиту гражданских лиц в Южном Судане по-прежнему несет Переходное правительство национального единства.

22. Еще раз заявить всем сторонам о необходимости разрешать — согласно соответствующим нормам международного права и руководящим принципам Организации Объединенных Наций в отношении чрезвычайной гуманитарной помощи — полный, безопасный и беспрепятственный доступ сотрудников организаций по оказанию чрезвычайной помощи, поступление материально-технических средств, своевременную доставку гуманитарной помощи, а также о важности привлечения к ответственности тех, кто несет ответственность за блокирование, разграбление или иное вмешательство в доставку гуманитарной помощи и деятельность сотрудников гуманитарных организаций.

Силы Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане

23. Подчеркнуть необходимость того, чтобы МООНЮС в полной мере использовала свой авторитет с целью задействовать все средства, необходимые для выполнения своего мандата, изложенного в резолюции 2252 (2015).

24. Подчеркнуть важность обеспечения надлежащей защиты персонала МООНЮС и другого персонала Организации Объединенных Наций в связи с нападениями на сотрудников и объекты МООНЮС, с тем чтобы МООНЮС могла эффективно выполнять свой мандат.

25. Подчеркнуть необходимость надлежащего командования и управления, а также надлежащего знания правил применения вооруженной силы.

Миссия в Аддис-Абебу 5 сентября 2016 года

26. Привлечь региональных партнеров к урегулированию политических аспектов кризиса в Южном Судане и его аспектов в плане безопасности и провести с ними консультации по вопросу о развертывании Региональных сил МООНЮС по защите.

27. Получить информацию об усилиях Африканского союза по созданию смешанного суда для Южного Судана.

28. Поддерживать и поощрять постоянное взаимодействие с региональными партнерами в целях решения политического кризиса и кризиса в плане безопасности в Южном Судане.